



45480

Bedienungsanleitung - Uhren-Werkzeugsatz Manuel d'instruction - Ensemble d'outils d'horloger Instruction Manual - Watch Tool Kit

Gehäusebodenöffner für Schraubdeckel: Öffnen und Verschließen. Sie Bodenabdeckungen mit Schraubengewinde – einfach die beiden Füße genau an die Größe der Bodenabdeckung anpassen, indem Sie den flexiblen Teil entsprechend anpassen und fixieren, anschließend im Uhrzeigersinn drehen, so lässt sich der Uhrendeckel öffnen und entsprechend entgegengesetzt wieder schließen.

Ouvre-boîtier pour couvercle à vis: Ouvrez et fermez les capots de soi à filetage - ajustez simplement les deux pieds à la taille du capot de soi en ajustant et en fixant la partie flexible, puis tournez dans le sens horaire pour ouvrir et fermer le capot de montre dans la direction opposée.

Case bottom opener for screw lid: Open and close screw-thread floor covers - simply adjust the two feet to fit the size of the floor cover by adjusting and fixing the flexible part, then turn clockwise to open and close the watch cover in the opposite direction.



Sprungdeckelöffner: Mit diesem Werkzeug lassen sich Uhrenböden herausdrücken oder hebeln, die nur eingedrückt und nicht verschraubt wurden. Das Gerät langsam und Stück für Stück durch leichtes hin- und herbewegen zwischen Gehäuse und Bodenplatte führen. Nach der Öffnung den Gehäuseboden wieder eindrücken und eventuell mit dem Hammer leicht anklopfen.

Ouvre-couvercle encliquetable: Cet outil peut être utilisé pour pousser ou lever des fonds de montres qui ont seulement été enfoncés et non vissés ensemble. Déplacez l'appareil lentement et pas à pas entre le boîtier et la plaque de base en le déplaçant doucement d'avant en arrière. Après ouverture, repoussez le fond du boîtier et, si nécessaire, tapotez légèrement avec un marteau.

Snap-on lid opener: This tool can be used to push out or lever watch backs that have only been pressed in and not screwed together. Move the device slowly and step by step between the case and the base plate by gently moving it back and forth. After opening, press the bottom of the case back in again and, if necessary, tap lightly with a hammer.



Metallbandstiftentferner: Zum Entfernen von Metallstiften in Metallarmbändern. So können einzelne Glieder entfernt werden, um das Armband zu kürzen. Legen Sie zunächst das Armband flach ein. Durch eine langsame Drehbewegung am Griff den Stiftaustreiber vorsichtig auf das zu entfernende Glied ausrichten und langsam ausdrücken, indem Sie den Griff immer weiterdrehen. Es stehen Ihnen drei weitere Ersatzspitzen zur Verfügung sollte die Spitze des Gerätes einmal brechen.

Détacheur d'épingles à ruban métallique: Pour enlever les épingles métalliques des bracelets métalliques. Ceci permet de retirer des maillons individuels pour raccourcir le bracelet. Tout d'abord, insérez le bracelet à plat. En tournant lentement la poignée, alignez soigneusement l'éjecteur de goupilles avec le maillon à retirer et pressez-le lentement pour l'extraire en tournant la poignée continuellement. Il y a trois autres embouts de remplacement disponibles si l'embout de l'appareil se brise une fois.

Metal tape pin remover: For removing metal pins from metal bracelets. This allows individual links to be removed to shorten the bracelet. First, insert the bracelet flat. By slowly turning the handle, carefully align the pin ejector with the link to be removed and slowly squeeze it out by turning the handle continuously. There are three more replacement tips available should the tip of the device break once.



Federsteg-Werkzeug: Spezialwerkzeug zum Anpassen, Entfernen und Ersetzen von Uhrenarmbändern am Uhrehgehäuse. Durch die zwei Verschiedenen Aufsatzgrößen und Ihre jeweilige Ausparung kommen Sie bequem zwischen Armband und Fassung. Durch eine leichte Hebelbewegung lässt sich der Federstift zurückdrücken und das Armband aus der Fassung entnehmen. Es stehen zusätzlich jeweils eine Ersatzspitze zur Verfügung, die bei Bedarf getauscht werden kann.

Outil de barre de ressort: Outil spécial pour ajuster, enlever et remplacer les bracelets de montre sur le boîtier de la montre. Grâce aux deux tailles d'attaches différentes et à votre renforcement respectif, vous pouvez facilement passer du bracelet à la prise de courant. La goupille élastique peut être repoussée par un léger mouvement de levier et le bracelet peut être retiré du réglage. Deux embouts de rechange sont également disponibles, qui peuvent être remplacés si nécessaire.

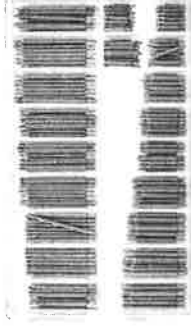
Spring bar tool: Special tool for adjusting, removing and replacing watch straps on the watch case. Due to the two different attachment sizes and your respective recess, you can easily get between wristband and socket. The spring pin can be pushed back by a slight lever movement and the bracelet can be removed from the setting. There are also two spare tips available, which can be replaced if necessary.



Federstegbox (360°): Ersatzfedersteg aus Edelstahl mit Doppelflansch und einem Durchmesser von 1.50mm je Stift in verschiedenen Längen. 8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20/21/22/23/24/25mm (20 Stück je Größe)

Boîte à ressorts (360 pièces): Barres à ressort en acier inoxydable avec double bride et un diamètre de 1,50 mm par axe en différentes longueurs. 8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20/21/22/23/24/25mm (20 pièces par taille)

Spring bar box (360 pcs): Spare spring bars made of stainless steel with double flange and a diameter of 1.50mm per pin in different lengths. 8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20/21/22/23/24/25mm (20 pieces per size)



Uhrmacherlupe: Klemmen Sie die Uhrmacherlupe - auch Okular genannt - in die Augenhöhle. So haben Sie die Hände zum Arbeiten frei. Eine entsprechende Vergrößerung des Objektes erreichen Sie, indem Sie das Objekt durch heran bzw. wegführen von der Lupe „scharfstellen“. Die Lupe bietet eine 3-fache Vergrößerung.

Loupe d'horloger : Fixez la loupe de l'horloger - également connue sous le nom d'oculaire - dans l'orbite. Vous avez donc les mains libres pour travailler. Vous pouvez agrandir l'objet en conséquence en "focalisant" l'objet en le déplaçant vers le haut ou loin de la loupe. La loupe offre un grossissement de 3 fois.

Watchmaker's magnifier: Clamp the watchmaker's magnifying glass - also known as the eyepiece - into the eye socket. So you have your hands free to work. You can enlarge the object accordingly by "focusing" the object by moving it up or away from the magnifying glass. The loup offers 3 times magnification.



Uhrmacherpinzette – antimagnetisch: Mit der antimagnetischen Uhrmacherpinzette und dünner Spitze greifen Sie gezielt nach Batterien, Schrauben, Zahnrädern und vielem mehr.

Pince à épilier horlogère - anti-magnétique: Avec la pincette anti-magnétique et la pointe fine, vous pouvez atteindre spécifiquement pour les piles, les vis, les roues dentées et bien plus encore.

Watchmaker tweezers – anti-magnetic: With the anti-magnetic watchmaker tweezers and thin tip, you can reach specifically for batteries, screws, gear wheels and much more.



Uhrmacherhammer: Mit dem Uhrmacherhammer mit Kunststoff- und Metallschlagfläche können Metallstifte oder Gehäusedeckel bequem wieder eingeklopft werden. Zum Austreiben von Verbindungsstiften empfiehlt sich der Einsatz des Hammers in Verbindung mit den Stiftauustreibern (3 Stück in diesem Set).

Marteau d'horloger: Avec le marteau d'horloger avec une surface de frappe en plastique et en métal, les broches métalliques ou les couvercles de boîtier peuvent être facilement remplacés. Pour chasser les goupilles de connexion, nous recommandons d'utiliser le marteau avec les tourne-goupilles (3 pièces dans cet ensemble).

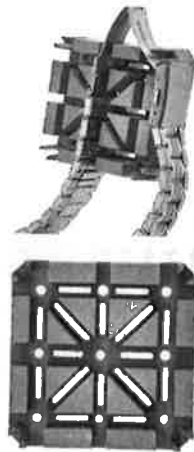
Watchmaker's hammer: With the watchmaker's hammer with plastic and metal striking surface, metal pins or case covers can be easily patted in again. For driving out connecting pins, we recommend using the hammer in conjunction with the pin drivers (3 pieces in this set).



Justierbock: Mit dem Justierbock können Sie die Uhren in verschiedenen Richtungen durch Einlegen des Armbandes fixieren. Das erleichtert die Reparatur, wenn Sie beide Hände benötigen. Aussparungen im Boden sorgen dafür, dass die Stifte bequem nach unten ausgetrieben werden können.

Tréteau de réglage : Avec le support de réglage, vous pouvez fixer les montres dans différentes directions en insérant le bracelet. Cela facilite les réparations si vous avez besoin des deux mains. Des évidements dans le fond permettent d'enfoncer facilement les goupilles vers le bas.

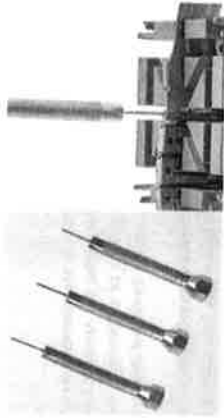
Adjusting trestle: With the adjustment stand you can fix the watches in different directions by inserting the bracelet. This makes repairs easier if you need both hands. Recesses in the bottom ensure that the pins can be easily driven downwards.



Stiftauustreiber (3 Stück): Stiftauustreiber für die manuelle Nutzung bei zum Beispiel breiteren Uhrenarmbändern. Wir empfehlen zusätzlich die Nutzung des Hammers, um durch leichte Schläge die Stifte langsam auszutreiben.

Tourne-disque (3 pièces): Tour-disque pour utilisation manuelle, par exemple avec des bracelets de montre plus larges. Nous recommandons également l'utilisation d'un marteau pour chasser lentement les crayons à coups légers.

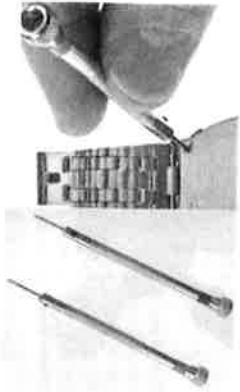
Pin driver (3 pieces): For manual use for wider watch straps. We also recommend the use of a hammer to slowly drive out the pins with light blows.



Schraubendreher (2 Stück): Zum Öffnen und Schließen filigraner Schrauben, auf der Rückseite oder im Inneren von Uhren.

Tournevis (2 pièces): Pour l'ouverture et la fermeture de vis filigranes, au dos ou à l'intérieur des montres

Screwdriver (2 pieces): For opening and closing filigree screws, on the back or inside watches.



Eurotops Versand GmbH
Elisabeth-Selbert-Straße 3
40764 Langenfeld, Germany



Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte
 Pour des renseignements techniques veuillez contacter
 If technical support is needed, please call ...

in Germany 0180 530 63 63* or info@eurotops.de
 in Austria 0720 204 001 or info@eurotops.at
 in Switzerland 071/27 4 68 06 or info@eurotops.ch
 in the Netherlands 020262 1958 or info@eurotops.nl
 in France 0892.700 470** or info@eurotops.fr
 in Belgium 070 663 665*** or info@eurotops.be

* 14 Cents/minute via German landline, max. 42 cents/minute via mobile phone network
 **35 Cents/minute via French landline
 ***30 Cents/minute via Belgium landline

A possible return of products should be addressed to the return address stated on your invoice. © 09.12.2019